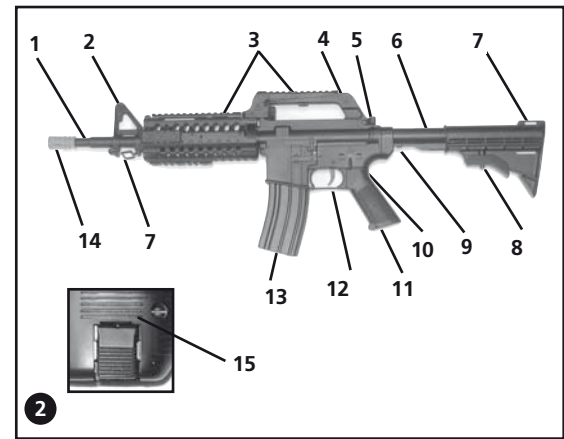
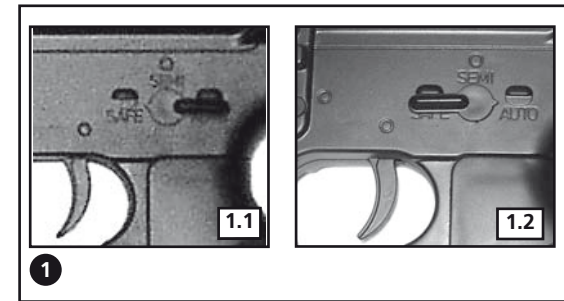




MODEL 4RIS COMMANDO



Achtung: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Schießen sorgfältig durch und verwahren Sie diese und die Verpackung für die spätere Verwendung auf. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die auf falsche Bedienung oder Umbau der Waffe zurückzuführen sind.

Technische Daten:

System:	Soft-Air-Gewehr
Kaliber:	6 mm BB
Länge:	850 mm
Gewicht:	1415 g
Magazinkapazität:	17 + 200 Schuss
Mündungsenergie:	< 0,5 Joule
Sicherung:	Abzugssicherung

Achtung: Jegliche Änderung an (und das Öffnen) diesem Soft-Air-Gewehr kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: ø 6 mm.
Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln:

- a. Durchmesser größer als 6 mm
- b. mit Grat
- c. versetzte Hälften
- d. gebraucht, verschmutzt

Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.
Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln aus dem Hause Umarex/Walther.

1 Sicherung

- 1.1 Die Waffe befindet sich im gesicherten Zustand (Safe).
- 1.2 Zum Entsichern drehen Sie die Sicherung auf Semi oder Auto, die Waffe ist schussbereit.
Die Waffe schießt ausschließlich Einzelfeuer.

Hinweis: Entsichern Sie die Waffe nur, wenn Sie auch beabsichtigen zu schießen. Lagern Sie die Waffe nur im gesicherten Zustand, entfernen Sie alle BBs aus dem Magazin.

2 Benennung:

- 1. Lauf
- 2. Korn
- 3. Picatinnyschiene
- 4. Kimme
- 5. Spanngriff
- 6. Schaft
- 7. Trageriemenöse
- 8. Schafthebel
- 9. Schaftlöseknopf
- 10. Sicherung
- 11. Griff
- 12. Abzug
- 13. Magazin
- 14. Mündung
- 15. Magazinhalter

Mitgeliefertes Zubehör: Trageriemen, Point Sight

3 Laden der BB Kugeln

Ziehen Sie den Zuführer herunter (a). Rasten Sie ihn seitlich ein. Auf der Magazinoberseite die Klappe in Pfeilrichtung schieben, und ca. 200 BB's Kal. 6 mm einfüllen. Klappe schließen, Magazin so drehen, dass die Magazinröhre unten liegt. Durch leichtes Rütteln die Kugeln in die Magazinröhre (b) befördern.

Note: Carefully read and understand these instructions before you fire your gun. Keep it together with the packaging for subsequent use. We do not accept any liability for damages caused by improper use or conversions to the weapon.

Technical Data:

Action:	soft-air rifle
calibre:	6 mm BB
length:	850 mm
weight:	1415 g
magazine capacity:	17 + 200 shots
muzzle energy:	< 0,5 joule
safety:	trigger safety

CAUTION : Any changes or conversion of this soft-air-pistol will lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

Only use flawless BBs: 6mm.
Never use the following BBs:

- a. diameter larger than 6mm
- b. with edges
- c. offset halves
- d. used, soiled

Warranty expires by use of not recommended BBs.
It's recommended to use precise BBs from Umarex/Walther.

1 Safety

- 1.1 The safety is on safe.
- 1.2 To disengage the safety, turn the safety to the position "Semi or Auto". The weapon is now ready to fire.
The weapon will shoot always semi-automatic.

Note: Only turn the safety to "fire" if you really intend to fire. Always store the weapon with the safety on "safe", with all BB removed from the magazine.

2 Description:

- 1. Barrel
- 2. Foresight
- 3. Picatinnyrail
- 4. Rearsight
- 5. Cocking lever
- 6. Butt
- 7. Sling swivel
- 8. butt lever
- 9. butt release button
- 10. Safety
- 11. Grip
- 12. Trigger
- 13. Magazine
- 14. Muzzle
- 15. Magazineholder

Accessories that come with the gun: Sling, Point Sight

3 Loading the BBs

Pull the follower down (a). Lock it at the side.
Push the lid on the upper side of the magazine towards the direction the arrow is indicating, and fill it with some 200 BBs cal. 6 mm. Close the lid, turn the magazine in a way that the magazine tube is at the bottom. Slightly shake it so that the BBs will fall in the tube. Carefully unlock the follower and push it up. Insert the magazine into the weapon until it locks.

Attention: Lisez attentivement cette instruction avant de tirer et gardez-la et l'emballage pour l'emploi ultérieur. Nous n'assumons pas de responsabilité de dommages qui sont à imputer au faux maniement ou à la manipulation de l'arme.

Dates techniques:

Système:	fusil Soft-Air
Calibre:	billes de 6 mm
Longueur:	850 mm
Poids:	1415 g
Capacité du chargeur:	17 + 200 billes
Puissance en sortie de canon:	< 0,5 joule
Sécurité :	sûreté de détente

Attention: Il est interdit de procéder à toute modification de ce fusil Soft-Air et d'essayer de le démonter car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, dans ce cas, la garantie du fabricant cesserait immédiatement d'être valable.

Utilisez exclusivement des balles BB irréprochables: Ø 6 mm.
N'employez en aucun cas les balles BB suivantes:

- a. diamètre plus grands que 6 mm
- b. avec angles
- c. Moitiés déplacées
- d. usées, salies

Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque Umarex/Walther.

1 Sûreté

- 1.1 La sûreté de l'arme est mise (safe).
- 1.2 Pour ôter la sûreté tourner le sûreté à "Semi ou Auto". L'arme est prête à tirer. (Ces deux positions ne permettront qu'un seul tir)

Remarque: N'ôtez la sûreté de l'arme que lorsque vous vous apprêtez à tirer. Lorsque vous rangez le fusil, mettez toujours la sûreté, retirez toutes les billes BB du chargeur.

2 Désignation

- 1. Canon
- 2. Guidon
- 3. Le rail Picatinny
- 4. Hausse
- 5. Bouton de déverrouillage de la crosse
- 6. Crosse
- 7. Anneau de bretelle
- 8. Verrou de crosse
- 9. Bouton de déverrouillage de la crosse
- 10. Sûreté
- 11. Poignée du pistolet
- 12. Détente
- 13. Chargeur
- 14. Bouche
- 15. Arrêtoir du chargeur

Accessoires fournis: Bretelle arrière, Point Sight

3 Loading the BBs

Tirez la retenue du ressort vers la bas et déplacez - la vers le côté afin qu'il reste accroché. Ouvrez la languette de la partie supérieure du chargeur dans le sens indiqué par la flèche et introduisez environ 200 billes BB de calibre 6 mm. Fermez la languette et tournez le chargeur de façon à ce que son tube reste en position basse. Agitez légèrement le chargeur pour que les billes passent dans son tube. Débloquez avec soin la retenue du ressort et poussez-la vers le haut. Poussez à nouveau le chargeur à l'intérieur du pistolet jusqu'à ce qu'il s'emboîte en émettant un "clac".

Atención: Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de tirar y conserve este y el embalaje para el empleo ulterior. No asumamos la responsabilidad para defectos que deben atribuirse en un manejo erróneo o una manipulación del arma.

Especificaciones:

Sistema:	fusil Soft-Air
Calibre:	bolas BB de calibre 6 mm
Largo:	850 mm
Peso:	1415 g
Capacidad del cargador:	17 + 200 disparos
Energía en boca:	< 0,5 julios
Seguro:	seguro de gatillo

Atención: Queda prohibida cualquier modificación de esta fusil Soft-Air, incluso intentar desmontarla, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaria anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

Utilice exclusivamente balas BB impecables:ø 6 mm.
No utilice en ningún caso las balas BB siguientes:

- a. diámetro más grande que 6 mm
- b. con rebaba
- c. mitades desplazadas
- d. usadas, ensuciadas

Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca Umarex/Walther.

1 Seguro

- 1.1 El arma tiene el seguro activado (safe).
- 1.2 Para desasegurar gire el botón de seguridad hacia "Semi o Auto". (en ambas posiciones sólo se efectuará un disparo).

Nota: Desactive el seguro del arma solamente cuando tenga intención de disparar. Para guardar el fusil, active siempre el seguro, extraiga todas las bolas BB del cargador.

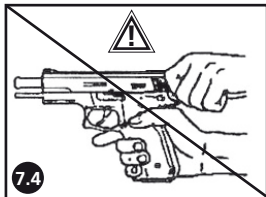
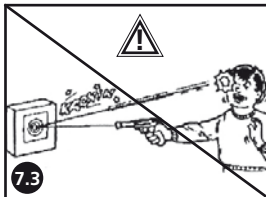
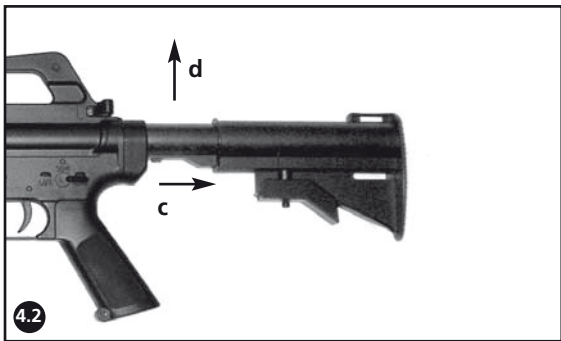
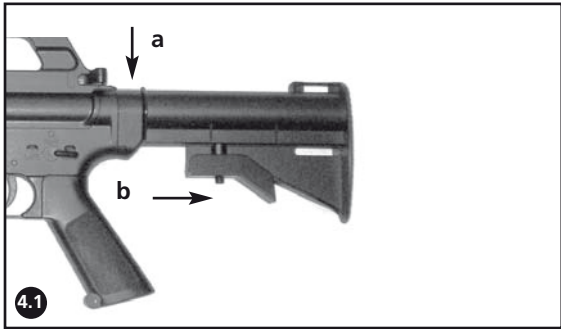
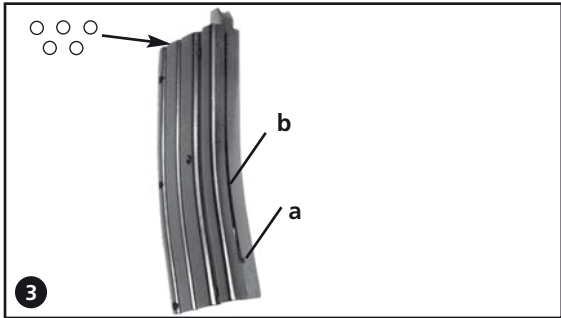
2 Designación:

- 1. Cañón
- 2. Punto de mira
- 3. El rail Picatinny
- 4. Mira
- 5. Botón de liberación de la culata
- 6. Culata
- 7. Orificio para la correa
- 8. Palanca de la culata
- 9. Botón de liberación de la culata
- 10. Seguro
- 11. Empuñadura
- 12. Gatillo
- 13. Cargador
- 14. Boca
- 15. Retén del cargador

Accesorios suministrados: Correa portafusil, Point Sight

3 Carga de las bolas BB

Tire hacia abajo del retén del resorte y desplácelo hacia un lado para encajarlo. Abra la lengüeta de la parte superior del cargador en la dirección que indica la flecha e introduzca unas 200 bolas BB de calibre 6 mm. Cierre la lengüeta y gire el cargador de modo que el tubo del cargador quede abajo.



Zuführer vorsichtig entrasten und nach oben schieben. Schieben Sie das Magazin in die Waffe, bis es hörbar einrastet.

4. Einstellung des Schaftes

- 4.1** Schaft montieren: Schaft am Ende des Griffstücks von oben in die Führung einschieben (a). Um den Schaft auszufahren, den Schafthebel drücken und den Schaft nach hinten schieben (b). An 3 verschiedenen Stellen kann der Schaft einrasten. Zum Einfahren betätigen Sie ebenfalls den Schafthebel.
- 4.2** Schaft demontieren: Schaftlöseknopf nach hinten schieben, gedrückt halten (nur im ausgefahrenen Zustand zu bedienen) (c) und den Schaft nach oben vom Griffstück abschieben (d).

5. Visierung / Schiessen

2 verschiedene Einstellungen sind möglich. Klappen Sie die Kimme bei Tiefschuß nach vorn, bzw. bei Hochschuß nach hinten.

- Visieren Sie ein sicheres Ziel an:
- Halten Sie die Waffe so, dass Sie Kimme (hinterer Visierteil) und Korn (vorderer Visierteil) gleichzeitig im Blick haben. Das Korn muss genau in der Mitte des Ausschnitts in der Kimme sitzen.
- Heben Sie die Waffe so weit, dass der Mittelpunkt der Zielscheibe mit seinem unteren Rand auf dem Korn aufsitzt. Oberkante Kimme - Oberseite Korn - Unterkante Zielpunkt müssen dabei in einer Linie liegen.

Schiessen: Den Spannhobel nach hinten ziehen bis ein Einrastgeräusch hörbar ist und wieder nach vorn schieben. Die Sicherung entweder auf Semi oder Auto auf stellen.

7. Warnhinweise

- 7.1** Keine andere Munition verwenden, als die für dieses Produkt vorgeschriebene. Nicht in den Lauf schauen.
- 7.2** Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen.
- 7.3** Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Munition abprallen kann.
- 7.4** Wenn die Waffe nicht benutzt wird, nicht durchladen.

Wichtig:

- Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:
- BB's aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschießen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
 - Die Waffe an einem Ort aufbewahren, wo sie nicht in Kinderhände gelangen kann.

! WARNUNG: Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.

4. Adjustment of the sliding butt

- 4.1** Attaching the butt: insert butt from up above into the guide at the end of the receiver (a). To extend the butt, press the butt lever and slide the butt to the back (b). The butt will lock in three different positions. To shorten it, the butt lever will also have to be actuated.
- 4.2** Dismounting the sliding butt: Push butt release button backwards (c), keep it pressed (can only be done with the butt in extended position) and remove the butt from the receiver by lifting it off (d).

5. Adjusting the sights / Shooting

2 different settings are available. Fold the rear sight to the front if the point of impact is too low, if it is too high, fold it to the back.

- Aim at a safe target:
- Line-up the front sight in the middle of the rear sight.
- The weapon is correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch of the rear sight. The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight.

Shooting: Etract the cocking lever until you hear it lock, then push it forward again. The safety is to be put either on "Semi" or on "Auto".

7. Warning

- 7.1** Only use BBs cal. 6mm which are appropriate for this type of gun. Do not look into the muzzle.
- 7.2** Never aim at persons or animals
- 7.3** Never shoot at a hard surfaces in order to avoid ricochets and rebounds.
- 7.4** Do not cock the weapon in case you do not intend to fire it.

Important :

After the weapon has been used, follow these instructions:

- Remove the magazine from the weapon, hold the muzzle in a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Store the weapon at a place where children cannot gain access to it.

! WARNING: Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

4. Réglages de la crosse:

- 4.1** Montage de la crosse: Insérez la crosse, en partant du haut, sur le guide se trouvant à l'extrémité de la poignée (a). Pour allonger la crosse, appuyez sur le verrou de crosse et tirez celle-ci vers l'arrière (b). La crosse peut prendre trois positions différentes.
- 4.2** Démontage de la crosse: Tirez le bouton de déverrouillage de la crosse (c) vers l'arrière et maintenez-le appuyé. N'y touchez pas si la crosse est en position pliée. Extrayez la crosse de la poignée en la tirant vers l'avant (d).

5. Hausse / Tir

Il existe deux positions possibles. Pour des tirs bas, appuyez sur l'ocillon en le faisant glisser vers l'avant, et pour les tirs hauts, procédez de la même manière mais en faisant glisser vers l'arrière.

- Visez une cible sûre. Tenez l'arme de façon à voir en même temps la hausse (partie arrière du système de visée) et le guidon (partie avant du système de visée).
- Le guidon doit être placé exactement au centre du cran de la hausse. Levez maintenant l'arme pour positionner le bord inférieur du cercle central de la mire (la mouche) juste sur le guidon. L'arête supérieure de la hausse, le côté supérieur du guidon et le bord inférieur de la mouche doivent être alignés. La position du point d'impact peut être réglée à l'aide de réglage latéral de la hausse.

Tir: Tirez le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez qu'il s'enclenche. Puis, tirez-le à nouveau vers l'avant. Mettez la sûreté en position semi ou auto.

7. Notices d'avertissement

- 7.1** Ne pas utiliser d'autre munition que celle prescrite pour ce produit. Ne pointez amais votre arme vers vous-même
- 7.2** Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux.
- 7.3** Ne pas tirer sur des surfaces dures, où la munition peut ricocher.
- 7.4** Ne pas charger si l'arme n'est pas utilisée.

Important:

Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:

- Enlever le BB's de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Garder l'arme à un endroit où elle ne peut pas tomber entre les mains d'enfants.

Cette boîte contient: un pistolet factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles factices d'armes tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives, et dont l'énergie est inférieure à 0,5 joule. **En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.**

- Distribution interdite aux mineurs
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.

! MISE EN GARDE: Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

Agite ligeramente el cargador para que las bolas pasen al tubo del cargador. Desbloquee con cuidado el retén del resorte y empújelo hacia arriba. Empuje de nuevo el cargador en la pistola hasta que quede encajado emitiendo un chasquido.

4. Ajustes de la culata:

- 4.1** Montaje de la culata: inserte la culata desde arriba en la guía que se encuentra sobre el extremo de la empuñadura (a). Para extender la culata, presione la palanca de la misma y tire hacia atrás de la culata (b). Puede fijar la culata en tres posiciones distintas. Para ello, accione la palanca de la culata.
- 4.2** Desmontaje de la culata: Tire hacia atrás del botón de liberación de la culata (c) y manténgalo presionado. No lo manipule si la culata está en posición plegada. Extraiga la culata de la empuñadura tirando de ella hacia delante (d).

5. Miras / Disparo

Hay dos posiciones posibles. Para tiros bajos, presione la mira trasera hacia delante y para tiros altos, hacia atrás.

- Apuntar a un blanco seguro:
- Sostener el arma de modo que el alza (parte posterior del dispositivo de puntería) y el punto de mira (parte delantera del dispositivo de puntería) se tengan a la vista al mismo tiempo.
- El punto de mira debe encontrarse exactamente en el centro del recorte en el alza. Ahora se tiene el arma de modo que el punto central del blanco descansa con su borde inferior sobre el punto de mira. Canto superior del alza - canto superior del punto de en mira - canto inferior del blanco se han de encontrar en la misma línea. La posición de los impactos se puede regular mediante el ajuste en deriva del alza.

Disparo: Tire hacia atrás la palanca de armado hasta que se escuche cómo encaja; después vuelva a tirarla hacia delante. Coloque el seguro en la posición semi o auto.

7. Avisos

- 7.1** No utilice otra munición que aquella que está prescrita para este producto
- 7.2** No mire en el cañón.
- 7.3** No apunte a otras personas o animales.
- 7.4** No dispare en superficies duras, donde la munición puede rebotar.
- 7.4** No cargue el arma si no se utiliza.

Importante :

- Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:
- Saque el BB's del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
 - Conserve el arma en un sitio donde no puede llegar a manos de niños.

! AVISO: No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito.

UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
D-59757 Arnsberg / Germany

Service:
Tel 02932 / 638-01 • Fax 02932 / 638-222
E-mail: verkauf@umarex.de • Internet: www.umarex.de

Service:
Tel: +49 2932 / 638-241 • Fax: +49 2932 / 638-249
E-mail: sales@umarex.de • Internet: www.umarex.com

Assistance technique:
Tél +49 2932 / 638-241 • Fax +49 2932 / 638-249
E-mail: sales@umarex.de • Site Web: www.umarex.fr

Servicio técnico:
Tel +49 2932 / 638-241 • Fax +49 2932 / 638-249
Correo electrónico: sales@umarex.de
Internet: www.umarex.com